

Annette von Droste-Hülshoff,  
Geliebte, wenn mein Geist geschieden

Geliebte, wenn mein Geist geschieden,  
So weint mir keine Träne nach;  
Denn wo ich weile, dort ist Frieden,  
Dort leuchtet mir ein ew'ger Tag.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas ANNETTE VON DROSTE-HÜLSHOFF (\*1797-01-10 – †1848-05-24).*

*Arg-544-1091 (2010-06-02 13:04:44)*

Annette von Droste-Hülshoff,  
Karuloj, kiam pasis mia  
spirti'

*tradukita de Manfred Retzlaff*

Karuloj, kiam pasis mia  
Spiriti', pri mi ne ploru vi;  
Ĉar lumas jen en paco Dia  
Eterna tago ja al mi.

*Traduko de la Germana poemo "Geliebte, wenn mein Geist geschieden" de ANNETTE VON DROSTE-HÜLSHOFF (\*1797-01-10 – †1848-05-24) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04).*

*Arg-544-1092 (2010-06-02 13:07:51)*